



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARK.

SEPT. 27 DE 1980

NUMERO 109

NOTICIAS DE LOS CUBANOS



LOS CUBANOS DE FORT CHAFFEE DAN LA BIENVENIDA A SUS HERMANOS DE EGLIN.

TRASLADO AEREO DE REFUGIADOS CUBANOS.

El traslado aereo de refugiados de la Base Aerea de Eglin en la Florida a Fort Chaffee, Arkansas termino el viernes cuando llegaron tres aviones mas, trayendo a 328 personas.

El traslado aereo, la primera fase de la consolidacion de cubanos de los otros tres Centro de Reubicacion en los Estados Unidos a Fort Chaffee, comenzo el jueves al llegar por avion 287 personas del Centro de Reubicacion floridiana.

Tanto las llegadas como el procesamiento del jueves y el viernes se efectuaron sin dificultades. El jueves un avion tenia que ser desviado para la Base Aerea en Little Rock cuando la lluvia impidio que aterrizara en el aeropuerto de Fort Smith. Las personas en ese avion llegaron a Fort Smith mas tarde en aviones mas pequenos.

El primer avion llego a las 9:31 a.m. el jueves trayendo 120 pasajeros. El segundo avion llego a las 10:36, conduciendo 112 personas. El tercer vuelo llego el viernes a las 3:04 p.m. con 96 personas a bordo.

continua en la sig. pag.

Continuación.-

TRASLADO AEREO DE REFUGIADOS CUBANOS.

Un cuarto vuelo, llevando las primeras personas de Fort McCoy, Wisconsin debía de haber llegado a las 4:00 p.m. el viernes. Pero, había un problema con una de las ruedas del avión y a las 6:00 p.m. del viernes todavía no había levantado vuelo.

Cuatro vuelos estaban programados para llegar de Fort McCoy hoy.

"LA VIDA NUEVA"

Editor Jefe: J.T. MULLINS. Editor: KAREN HARDY. Jefe de Reporteros: C. LIZARRAGA; KENDAL PATE. Redaccion: DIANA JOSEBERGER. Fotos: C. BLADE. Traductora: H. WOODALL

EQUIPO CUBANO TECNICO ADMINISTRATIVO

Reporteros: J.F. NOYA, L. CABRERA, L. DUENAS, ROBERTO SANTIAGO, -----Fotos: RUDY
Redaccion: ALBERTO ABREU, REINALDO PEDROSO.
Auxiliares: O. CHANG, SECUNDINO CAMEJO.

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

SERA AMPLIADO EL PROGRAMA DE RECREACION

Con la participación de los Cubanos y de James J. Donoghue, Director Regional Asistente de Conservación de Patrimonios y Servicios Recreativos, (HCRS), el programa recreativo de Fort Chaffee pronto será más amplio y mejor de lo que nunca ha sido.

Donoghue llegó al Fuerte alrededor del primero de Septiembre para "ver el programa de recreación de los refugiados y sugerir las vías para hacerlo más amplio y mejor", explicó.

Aunque una de esas sugerencias es la contratación de un director con años de experiencia profesional, Ed Schimmel, el cual arribará al Fuerte alrededor del primero de Octubre, Donoghue enfatizó que, no obstante las condiciones febriles bajo las que tuvieron que trabajar, Steve Beck y su personal realizaron un trabajo endemoniadamente bueno. "Ellos merecen ser elogiados". Steve Beck ha sido el Director hasta la llegada de Donoghue.

Otras recomendaciones fueron la ampliación del personal actual de 35 a 75 personas con alta calificación profesional, que sean además bilingües; hacer más accesibles a los Cubanos las instalaciones del Fuerte, tales como el gimnasio, el cine-teatro, la pista y el campo de atletismo, y el incremento del número y variedad del programa recreacional ofrecido, así como de los premios que se otorgan a los ganadores en las competencias.

Estas sugerencias entrarían en vigor, dijo Donoghue, después de que se consultara a los dirigentes Cubanos y éstos expongan sus ideas y deseos y que el Departamento de Estado los apruebe después de la llegada del nuevo Director, Schimmel.

El programa que ya está en proceso incluye clases de trabajos en cerámica, dramaturgia y danza.

Aún cuando Donoghue dejará el HCRS, creado en 1978 para la conservación de los recursos culturales y naturales de la nación y el aseguramiento de oportunidades adecuadas para la recreación, él se mantendrá en contacto con el programa recreacional de Fort Chaffee durante la operación de relocalización, para brindar ayuda profesional y contactos, si fuera necesario, dijo Donoghue.

AVISO IMPORTANTE

LAS CLASES DE INGLES SE EFECTUARAN DE AHORA EN ADELANTE LOS SABADOS. EL HORARIO SIGUE IGUAL QUE ANTES - 7:30, 9:30 & 1:30.



"DEPORTIVAS."

Baloncesto.- En la tarde del miércoles 24 se efectuó un partido de baloncesto en la cancha de la calle 23. Los equipos participantes estaban compuestos por el "Azul", cubanos y el "Rojo", norteamericanos trabajadores del fuerte. Angel Luis Soto, por los Azules con 15 tantos y Mark Dlois por los Rojos con 13, fueron los más destacados por sus respectivos equipos.

Esta vez el triunfo correspondió al equipo



"Azul", 98 a 80.

Reportó: Alberto Abreu Ruiz.

BEISBOL.

Con excelente pitcheo de Carlos Piedra y gran ofensiva de 8 hits, el equipo "Rojo" tomó desquite de su derrota anterior y superó al "Azul" 5 carreras a cero.

Los "Rojos" anotaron dos en el segundo producto de cuatro hits consecutivos y, en el quinto, hicieron saltar del montículo al abridor Manuel Peralta, con racimo, de tres anotaciones. Entonces, fue llamado Raúl Moliné para que se hiciera cargo de la situación, la cual dominó al extremo de no permitir más ninguna carrera y sólo dos hits en el resto del juego.

Piedra, el ganador en nueve entradas de actuación no permitió anotaciones, ponchó a 6 bateadores, no concedió bases y le conectaron dos hits dentro del cuadro.

Peralta, quien cargó con el revés, permitió cinco carreras todas limpias, siete hits incluyendo tres extrabases y no ponchó a ningún bateador. Por su parte Moliné, el relevista, tuvo muy buena actuación en los cuatro innings en que participó: Ponchó a tres hombres, no permitió carreras, no otorgó bases, y le pegaron sólo dos sencillos.



Reportó: Roberto Santiago.

	ANOTACION POR ENTRADAS.								C	J	E	
"ROJOS"	0	2	0	0	3	0	0	0	0	5	8	0
"AZULES"	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1

Ganó: Carlos Piedra.
Perdió: Manuel Peralta.

ABRIRAN UN CENTRO DE ARTESANIA EN EL AREA DE FAMILIAS.

En el edificio 1760 del Area de Familias comenzara a funcionar un Centro de Artesania al que podran concurrir todos los residentes de esa area interesados en la confeccion de costuras, objetos de artesanía y de arte en general.

Tambien funcionara en el mismo edificio una Biblioteca para uso tambien de los residentes en el area.

Tanto el Centro de Artesania como la Biblioteca permaneceran abiertos los siete dias de la semana desde las 8:00 a.m. hasta las 4:30 p.m.



"DESPEDIDA DE CUBANOS ANOCHE EN EL DANCING".

La noche del martes 23 fue diferente a las demás en el conocido "Dancing" nocturno de Fort Chaffee. Tenía características especiales por haber sido escogida como marco de despedida a una joven pareja de cubanos que horas después abandonaría el fuerte rumbo a California.

Pablo R. Rodríguez y Alicia Sánchez Lara, de 23 y 20 años de edad respectivamente, danzaron alegremente durante todo el tiempo con la "picantosa" música de "Village People", "Michael Jackson", "Bee Gee" y otros. Entre el público asistente se contaban numerosas amistades de los homenajeados.

Alrededor de las 8:00 de la noche, un auto de la Policía Federal se detuvo frente al edificio y, como de costumbre, varios de sus tripulantes

pasaron al salón a ver bailar a los cubanos. Uno de los allí presentes les explicó el motivo de tanta algarabía y seguidamente felicitaron a los jóvenes y danzaron junto a ellos durante unos minutos hasta que se retiraron a continuar en su servicio.

Reportó: Roberto Santiago.

"TOPE DE BALONCESTO EN LA CALLE 23".

En la tarde del martes 23, en la cancha de la calle 23, se efectuó un interesante partido de baloncesto. Los conjuntos participantes se denominaban "Rojo" y "Azul".

El primer tiempo fue ganado por los "Rojos" 54 a 41, con excelente actuación de Ramiro Echenique, quien llevó a la canasta 18 de los tantos acumulados por su equipo en esta primera parte del juego.

El segundo tiempo estuvo más reñido y los "Azules" llegaron a tener ventaja de 25 a 19. Luego los "Rojos" se fueron arriba en el marcador y con ligeras altas y bajas, concluyó el partido con victoria Roja de 99 a 78.

El más destacado por los "Azules" fue Luis Alvarado, con 16 de los tantos anotados por su equipo.

Después de terminado el encuentro, jugadores de ambos bandos se saludaron cordialmente y prometieron volver a topar en los próximos días.

Reportó: Roberto Santiago.

TALLER DE CERAMICA.

Se anuncia la inauguración en el Edificio 1573 de un Taller de Cerámica que trabajará durante toda la semana entre las 8:00 a.m. y las 4:30 p.m.

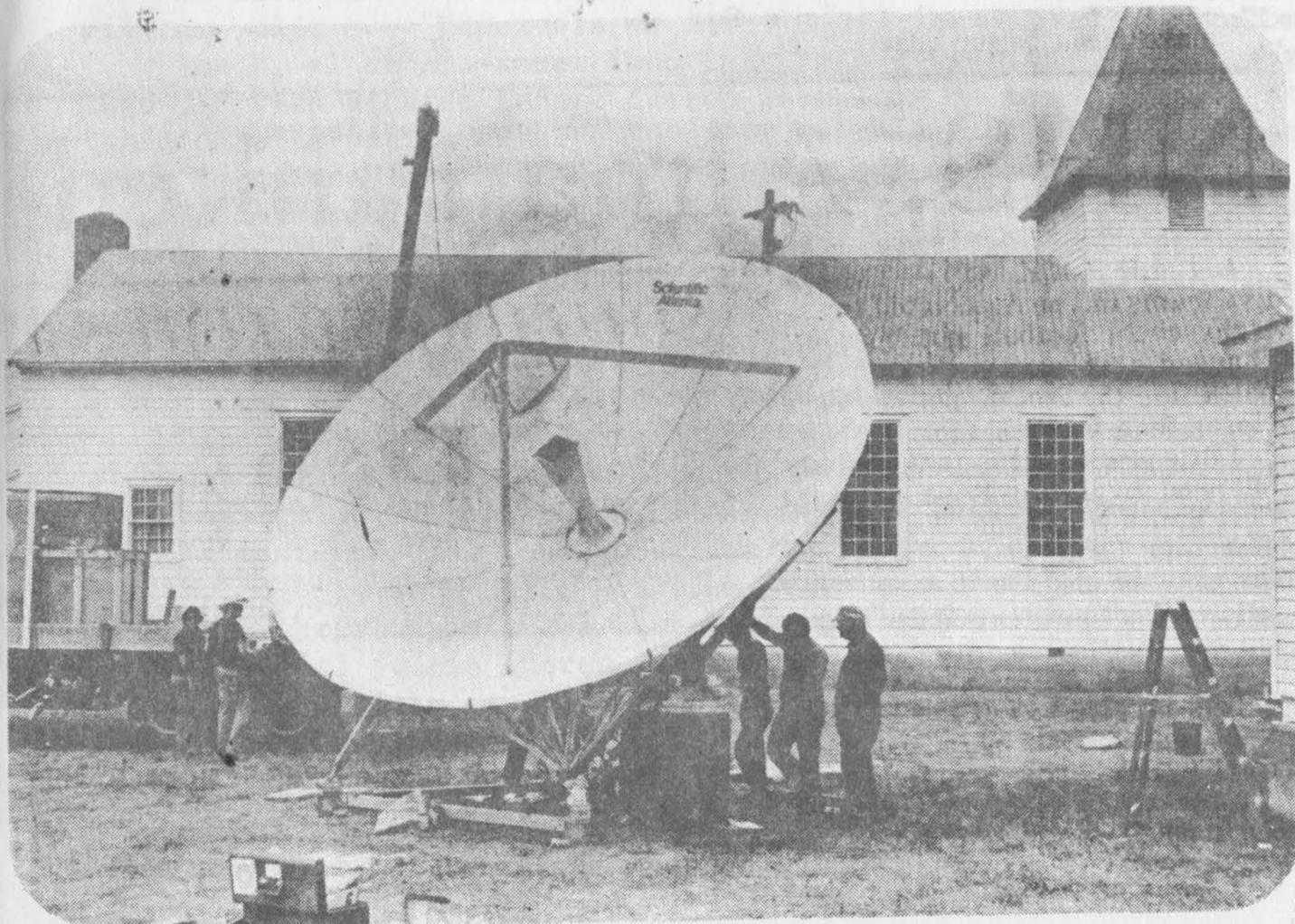
En dicho Taller se confeccionarán objetos de cerámica por los Cubanos que estén interesados en esta actividad artística.



PROGRAMACION SATELITE - HORA C.D.T.

SABADO, 27 DE SEPT. DE 1980

- 11:00 AM ESFERA AZUL - niños
- 11:30 AM BURBUJAS - niños
- 12:30 PM CLASICOS DEL CINE - Pelicula. "Hechos el Una Para El Otro". (Comedia).
Protagonizando; Carole Lombard, James Stewart, Charles Coburn, Lucilla Watson, Alma Kruger (2 horas).
- 2:30 PM FUTBOL INTERNACIONAL - Balompie. Los Finales de la Copa de Europa - Alemania vs. Belgica (2 horas)
- 4:30 PM LUCHA EN SAN ANTONIO (60 min.)
- 5:30 PM ESTA SEMANA EN BEISBOL - Las ligas mayor de la Semana
- 6:00 PM SUPER CINE DEL SABADO - Pelicula: "Historia de un Abrigo de Mink" (Drama en blanco y negro). Protagonizando; Irasmus Dillian, Carlos Nararro, Columba Dominquez, Silvia Pinaz. (2 horas)
- 8:00 PM JULIA - Novela (60 min)
- 9:00 PM FIEBRE - Disco (60 min)
- 10:00 PM EL MUNDO DE LUIS DE ALBA - Comedia.



Técnicos electrónicos instalan el disco satélite en Fort Chaffee para recibir la señal de la estación de televisión en idioma Español.-

NOTICIAS CORTAS

IRAN E IRAK ACEPTAN UNA MISION DE "BUENA VOLUNTAD" ISLAMICA,

Irán e Irak acordaron hoy aceptar una misión islámica de "buena voluntad" que viajará a Bagdad y Teherán para tratar de poner fin a la guerra entre esos dos países.

La misión de dos personas visitará ambas capitales este fin de semana, anunció el Secretario General de la Conferencia Islámica de 40 naciones.

Habib Chatty, hablando después de una reunión de la Conferencia en la sede de las Naciones Unidas, dijo que la misión estará integrada por él mismo y el Presidente de Pakistán, Mohammed Zia Ul-Haq.

Irán aceptó la propuesta, sugerida por Indonesia, durante una sesión esta mañana, anunció Chatty.

Por su parte el Embajador de Irak, Salah Al-Ali, dijo que "daremos la bienvenida a la iniciativa islámica".

La Conferencia Islámica se reunió en las Naciones Unidas para discutir la oferta de Zia de mediar en forma personal entre las dos naciones musulmanes en guerra.

Chatty dijo que viajaría hoy a Islamabad, Pakistán, para encontrarse con Zia y que esperaba que emprenderían el viaje a Teherán y Bagdad "el sábado y domingo por la mañana".

Agregó que no sabía a cual capital viajarían primero.

El acuerdo sobre la misión se produjo en el quinto día de la guerra, después de una sesión a puertas cerradas del Consejo de Seguridad, que no pudo adoptar una decisión sobre un cese de fuego.

Varios diplomáticos se reunieron en las camaras privadas del Consejo, tratando de llegar a una acuerdo conjunto que ayudase a parar la lucha.

Tampoco el Secretario de Estado norteamericano Edmund Muskie y el Canciller soviético Andrei Gromyko pudieron ponerse de acuerdo sobre cual debía ser el papel del Consejo en la crisis.

Algunos delegados de países no alineados acusaron en privado a los países industrializados occidentales de estar únicamente interesados en mantener el transporte del petróleo a través del Golfo Pérsico.

Khomeini Promete el Cielo a Sus Soldados

El Ayatola Ruhollah Khomeini dijo a sus soldados que luchaban como "soldados del temprano Islám" y que irán al cielo en caso de que maten o sean muertos.

En un discurso de 20 minutos transmitido por Radio Teherán y captado por por la BBC en Londres, Khomeini afirmó que las versiones iraquíes de que el estaría muerto, así como de que el ejército iraquí habría ocupado Abadan y Khorramshahr, eran simplemente "rumores para mantener feliz al enemigo".

"Una nación que quiere su propio martirio es invencible", dijo Khomeini.

Añadió que como los soldados de Irán "creen en Dios, su moral es más elevada" y que podrían así "enfrentar a un mayor número de fuerzas enemigas".

Khomeini dijo que sus soldados peleaban como los del "temprano Islám". Dió "la buena nueva de que si ustedes matan al enemigo irán al cielo, y si el enemigo los mata a ustedes, también irán al cielo".

El Ayatola exhortó a las tropas de Irak a desertar al Presidente Saddam Hussein y a sus partidarios y a "matarlos si fuera posible", y pidió a la nación iraquí "levantarse y unirse a las filas del Islám".

Continuación.-

EL COSMONAUTA CUBANO VUELVE A LA
TIERRA.

El cosmonauta cubano negro y su compañero soviético volvieron hoy a la tierra sin problemas, terminando una misión de una semana en el laboratorio espacial orbital Salyut, anunciaron las radios y la televisión soviéticas.

Orlando Tamayo Mendes y Yuri Romanenko se separaron de los cosmonautas soviéticos Leonid Popov y Valery Ryumkin, quienes batirán el miércoles el record de 175 días de permanencia en un vuelo espacial.

Tamayo Mendes y Romanenko aterrizaron en la república soviética de Kazakhsan.

Volvieron a la tierra en la misma cápsula Soyuz-38 en la que viajaron hace una semana, dejando atrás a la tripulación de la anterior cápsula, la Soyuz-37, que regresará más tarde a la tierra.

El aterrizaje ocurrió a las 6:54 P.M. hora de Moscú.

Un vocero de la Presidencia del Soviet Supremo, la legislatura de la Unión Soviética, dijo que los dos cosmonautas serían declarados Héroes del Trabajo Socialista, el más alto galardón de la Unión Soviética.

Los cosmonautas trajeron del espacio materiales con lo que realizaron diversos experimentos, incluidos cristales de azúcar, cuyo comportamiento fué analizado en condiciones de ausencia de gravedad.

CONSEJO DE GUERRA VENEZOLANO
ABSUELVE A BOSCH.

El Consejo de Guerra Permanente de Caracas absolvió hoy al dirigente anticastrista Orlando Bosch y otras tres personas encarceladas hace casi cuatro años en relación con un ataque terrorista contra un avión cubano frente las costas de Barbados que costó la vida a 73 personas.

Al leer la sentencia, el Coronel Román Bastidas Hernández, quien preside el tribunal militar, dijo que "Venezuela no tuvo ingerencia alguna en el abominable hecho".

Bosch, el cubano-venezolano Luis Posada Carriles y los fotógrafos venezolanos Freddy Lugo y Hernán Ricardo Lozano fueron absueltos de los cargos de homicidio calificado y traición a la patria en el caso de la voladura del avión cubano, el 6 de octubre de 1976, según la sentencia del Consejo de Guerra Permanente.

Sin embargo, Bosch, un médico cubano de 53 años de edad, fué condenado a cuatro meses y medio de prisión por portación de documentos falsos. Pero las autoridades del tribunal consideraron que esa pena está cumplida ya que el acusado estuvo encarcelado casi cuatro años.

En la sentencia, el Juez Militar Bastidas Hernández señaló que Bosch había ingresado a Venezuela el 8 de septiembre de 1976 con documentos falsos.

Bastidas Hernández también dijo que la bomba que causó la tragedia fué colocada "en el compartimiento trasero de carga del avión" y por no haber podido establecer en que país y quiénes colocaron esa bomba, el Consejo de Guerra absolvió a los cuatro acusados.

La sentencia del Consejo de Guerra se produjo pocos días después que el Fiscal Militar Antonio José Moros González, que hace dos años había solicitado penas de hasta 26 años de prisión para los acusados, desistió de su planteamiento al sostener que en la fase final del juicio fueron destruidas las pruebas que le sirvieron de base para formular la acusación inicial.

El fallo del Consejo de Guerra ahora pasará en consulta para su última aprobación a la Corte Marcial.

FORT CHAFFEE BAJO LA LLUVIA



Coincidiendo con el arribo del primer contingente de Cubanos procedentes de Eglin, en La Florida, las lluvias llegaron a Fort Chaffee. En la foto vemos a un grupo de recién llegados protegiéndose de la lluvia con unas bolsas de plástico, mientras se dirigían a sus nuevos alojamientos.

CLASE DE INGLES

XIV. The Dining Room (DI DAI-nin RUM) = El comedor

Table (TE-bul) = mesa
Chairs (CHERS) = sillas
Tablecloth (TE-bul-claz) = mantel
Napkin (NEP-ken) = servilleta
Dishes (DI-shez) = vajilla, losa

Silverware (SIL-ver-uer) = cubierto
Food (FUD) = comida
To eat (TU IT) = comer
To serve (TU SURV) = servir
To pass (TU PAS) = pasar

Ejemplos:

There are six chairs around our dining room table. (DER AR SIX CHERS a-RAUND AUR DAI-nin RUM TE-bul) = Hay seis sillas alrededor de nuestra mesa de comedor.

Please pass the bread and butter. (PLIS PAS DI BRED AND BA-ter) = Favor de pasar el pan y la mantequilla.